



PDF ONLINE  
www.lidl-service.com



## PLACA DE COCCIÓN DOBLE SDK 2500 E1 FORNELLO ELETTRICO DOPPIO SDK 2500 E1

ES

### PLACA DE COCCIÓN DOBLE

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

DE

AT

### DOPPELKOCHPLATTE

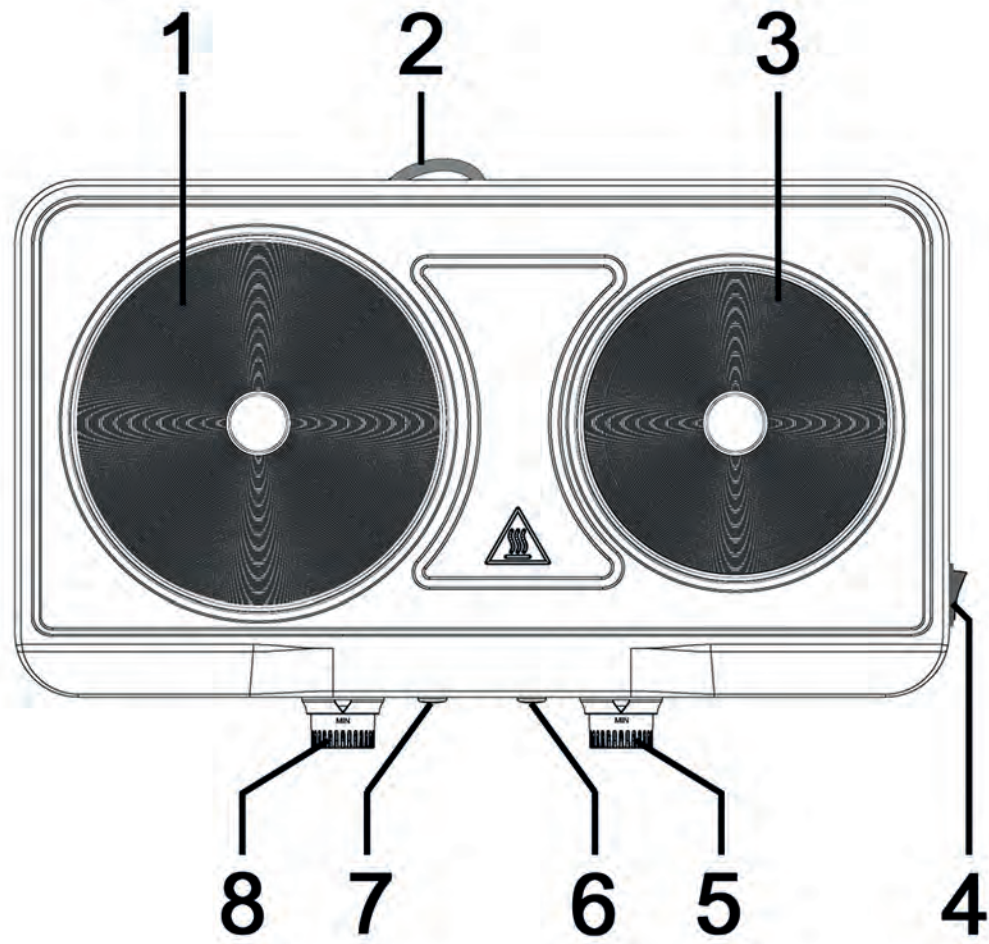
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

Última actualización del contenido  
Stand der Informationen:  
10/2024 - Ident.-No.: SDK 2500 E1 102024-1

IAN 502841\_2407

IAN 502841\_2407



**Español..... 2**

**Deutsch..... 17**

# Índice

---

<b>1. Uso previsto .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Material incluido.....</b>	<b>3</b>
<b>3. Datos técnicos .....</b>	<b>4</b>
3.1 Consumo de energía .....	4
<b>4. Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>5</b>
<b>5. Derechos de propiedad intelectual .....</b>	<b>9</b>
<b>6. Antes de la puesta en funcionamiento .....</b>	<b>10</b>
6.1 Encendido/apagado.....	10
6.2 Instalación/Primer uso.....	10
6.3 Funcionamiento de los indicadores luminosos (6, 7) .....	10
<b>7. Puesta en funcionamiento.....</b>	<b>11</b>
7.1 Cocina energéticamente eficiente .....	11
7.2 Manejo.....	11
<b>8. Limpieza .....</b>	<b>12</b>
8.1 Almacenamiento cuando no se utiliza .....	12
<b>9. Resolución de problemas.....</b>	<b>13</b>
<b>10. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos .....</b>	<b>13</b>
<b>11. Información sobre la conformidad del aparato .....</b>	<b>14</b>
<b>12. Información sobre la garantía .....</b>	<b>15</b>

## ¡Enhorabuena!

Con la compra de la placa de cocina doble SilverCrest SDK 2500 E1 (en adelante, la «placa de cocina»), ha elegido un producto de primera calidad.

Antes de ponerlo en marcha por primera vez, familiarícese con la placa de cocina y lea atentamente estas instrucciones de uso. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad y utilice la placa de cocina solamente de la manera descrita en las presentes instrucciones y para los usos que aquí se indican.

Guarde bien estas instrucciones de uso. En caso de transferir la propiedad de la placa de cocina a un tercero, entréguele también toda la documentación.

## 1. Uso previsto

Esta placa de cocina se utiliza exclusivamente para calentar alimentos. No se debe utilizar fuera de espacios cerrados ni en regiones de clima tropical. Tampoco está previsto el uso de esta placa de cocina en empresas o de modo comercial. La placa de cocina está destinada exclusivamente al uso privado en hogares; cualquier otro se considera un uso indebido. Esta placa de cocina cumple todas las normas y estándares necesarios para su conformidad CE. El cumplimiento de dichas normas no estará garantizado si se llevan a cabo modificaciones de la placa de cocina no acordadas con el fabricante. El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada con los daños o fallos que puedan resultar de ello.

Respete las normas locales aplicables o las leyes del país en el que se utilice el aparato.

## 2. Material incluido

Saque la placa de cocina y todos sus accesorios del embalaje. Retire todos los materiales de embalaje y compruebe que todos los componentes estén íntegros y no presenten daños. Si su material presenta daños o fallos, póngase en contacto con el fabricante.

- **Placa de cocina doble SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Guía breve (las instrucciones de uso completas están disponibles en línea)**

En la parte interior de la cubierta de estas instrucciones de uso se hallan representados la placa de cocina doble y todos sus elementos de mando con una serie de números. Estos números tienen el siguiente significado:

1	Placa de cocina grande
2	Cable de alimentación
3	Placa de cocina pequeña
4	Interruptor de encendido/apagado
5	Termostato (placa de cocina pequeña)
6	Indicador luminoso (placa de cocina pequeña)
7	Indicador luminoso (placa de cocina grande)
8	Termostato (placa de cocina grande)

### 3. Datos técnicos

#### Aparato:

Fabricante	TARGA GmbH
Modelo	SilverCrest SDK 2500 E1
Alimentación eléctrica	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Consumo total	2500 W
Consumo de la placa de cocina grande	1500 W
Consumo de la placa de cocina pequeña	1000 W
Diámetro de la placa de cocina grande	185 mm
Diámetro de la placa de cocina pequeña	155 mm
Clase de protección	I

Los datos técnicos y el diseño pueden ser modificados sin previo aviso.

#### 3.1 Consumo de energía

(revisado de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 66/2014, anexo I, sección 2 y 2.2)

	Símbolo	Valor		Unidad
<b>Modelo</b>	<b>SDK 2500 E1</b>			
Tipo de placa de cocina	-	Placa de cocina doméstica		-
Número de placas y/o zonas de cocina	-	2		-
Tecnología de calentamiento (placas y zonas de inducción, placas radiantes, placas de cocina)	-	Placas de cocina		-
Para placas o zonas redondas: Diámetro de la superficie útil por placa de cocina, redondeado a los 5 mm más próximos	∅	185	155	mm
En el caso de placas o zonas de cocina no circulares: Longitud y anchura de la superficie útil por placa o zona de cocina calentada eléctricamente, redondeadas a los 5 mm más próximos	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Consumo de energía por placa o área de cocina, calculado por kg	EC <sub>Cocina eléctrica</sub>	193	192,2	Wh/kg
Consumo de energía de la placa de cocina por kg	EC <sub>Placa de cocina</sub>	192,6		Wh/kg

---

## 4. Indicaciones de seguridad

---

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea con atención las siguientes instrucciones y tenga en cuenta todas las advertencias aunque esté acostumbrado a manejar electrodomésticos y aparatos electrónicos. Conserve en buen estado estas instrucciones de uso para utilizarlas como referencia en el futuro. Si vende o entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir estas instrucciones de uso. Son parte integrante del producto.

### Explicación de los símbolos utilizados



**¡PELIGRO!** Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un elevado grado de peligro que, de no evitarlo, causaría lesiones graves o incluso la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un grado medio de peligro que, de no evitarlo, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.



**¡PRECAUCIÓN!** Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un bajo grado de peligro que, de no evitarlo, podría causar lesiones leves o moderadas.



**¡ATENCIÓN!** Esta palabra de advertencia señala información importante para evitar daños materiales.



**¡PELIGRO!** Este símbolo identifica situaciones peligrosas que pueden ser perjudiciales para la salud o incluso causar la muerte, y/o que pueden provocar daños materiales por descarga eléctrica.



**¡PELIGRO!** Este símbolo identifica peligros para la salud debidos a quemaduras.



Este símbolo indica que la placa de cocina no se debe sumergir nunca en agua ni en cualquier otro líquido.



Este símbolo indica la existencia de más información sobre el mismo tema.



Conductor de protección



Corriente alterna



Dirección del fabricante

## Uso indebido previsible

- Utilice la placa de cocina según lo previsto. Un uso erróneo del aparato puede producir lesiones.
- La placa de cocina no se debe utilizar con un temporizador ni un sistema de control remoto externos.
- La placa de cocina no debe utilizarse con un cable alargador.

## Seguridad personal

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios siempre que estén supervisadas durante dicha utilización o que hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario a menos que tengan 8 o más años de edad y estén supervisados durante el proceso.
- Mantener alejados del aparato y del cable de alimentación (2) a los niños menores de 8 años.



**¡PELIGRO!** El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Indicaciones generales de seguridad



### **PELIGRO de quemaduras**

- No toque las placas de cocina (1, 3) bajo ningún concepto inmediatamente después de que haya estado en funcionamiento.
- Limpie la placa de cocción solo cuando se haya enfriado completamente. Tras su uso, las placas de cocina (1,3) siguen estando calientes.



### **PELIGRO por descarga eléctrica**

- Si el cable de conexión a la corriente de este aparato sufre algún desperfecto, deberá ser sustituido por el fabricante, por el servicio de atención al cliente del fabricante o por otra persona que tenga una cualificación equiparable, a fin de evitar riesgos.
- No abra nunca la carcasa de la placa de cocina, ya que esta no contiene ninguna pieza que requiera mantenimiento. Si se abre la carcasa, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si detecta humo, ruidos u olores extraños, apague inmediatamente la placa de cocina y desenchúfela de la toma de corriente. En estos casos no se deberá volver a utilizar la placa de cocina hasta que un técnico especializado la haya

revisado. No respire nunca el humo de un posible incendio del aparato. Si a pesar de todo no pudiera evitarlo, acuda inmediatamente al médico. La inhalación de humo puede resultar perjudicial para la salud.

- Asegúrese de que el cable de alimentación (2) no haya resultado dañado por bordes afilados o puntos calientes. Tras su uso, enrolle de nuevo el cable de alimentación (2) alrededor del enrollacables situado en la base de la placa de cocina.
- Asegúrese de que el cable de alimentación (2) no quede aprisionado ni aplastado.
- El aparato se debe desconectar de la red eléctrica cuando no se esté vigilando o antes de su montaje, desmontaje o limpieza.
- Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire solamente del propio enchufe y nunca del cable de alimentación (2).
- No utilice el aparato cerca de una bañera/ducha ni sobre un lavabo lleno de agua. La proximidad del agua supone un peligro, aunque el aparato esté apagado.
- Si observa daños visibles en la placa de cocina o en el cable de alimentación (2), apague inmediatamente el aparato, retire el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Conecte la placa de cocina a una toma de corriente correctamente instalada y de fácil acceso cuya tensión de alimentación se corresponda con los datos de la placa de características. No es necesario que el usuario haga nada en el producto para cambiar entre 50 y 60 Hz. El producto

funciona tanto a 50 como a 60 Hz. Tras conectarla, la toma de corriente debe seguir siendo de fácil acceso para poder retirar rápidamente el enchufe en caso de emergencia.



### **PELIGRO de incendio**

- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Mantenga una distancia mínima de 50 cm entre la placa de cocina y cualquier material inflamable o combustible. Existe peligro de incendio.
- Desconecte la placa de cocina de la red eléctrica si no va a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. La placa de cocina solo se desconecta completamente cuando se extrae el enchufe de la toma de corriente.



### **ADVERTENCIA de daños materiales**

- No coloque ningún objeto sobre la placa de cocina.
- Utilice la placa de cocina únicamente sobre una superficie plana, estable y resistente al fuego.
- No deje nunca la placa de cocina desatendida mientras esté en funcionamiento.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que vaya a dejar la placa de cocina sin vigilancia.

## **5. Derechos de propiedad intelectual**

Todo el contenido de estas instrucciones de uso está sometido a la legislación sobre propiedad intelectual y se pone a disposición del lector únicamente como fuente de información. Sin la autorización expresa y por escrito del autor se prohíbe copiar o reproducir datos o información contenidos en ellas. Esto también se refiere al uso comercial del contenido y de los datos. El texto y las imágenes corresponden al estado tecnológico en el momento de imprimirse las instrucciones. Reservado el derecho de realizar modificaciones.

## 6. Antes de la puesta en funcionamiento

---

Saque la placa de cocina y todos sus accesorios del embalaje y compruebe la integridad del conjunto. Retire cualquier lámina de protección. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

### 6.1 Encendido/apagado

- Ponga el interruptor de encendido/apagado (4) situado en el lateral del aparato en la posición **"I"** para encender la placa de cocina doble.
- Ponga el interruptor de encendido/apagado (4) situado en el lateral del aparato en la posición **"O"** para encender la placa de cocina doble.
- Para encender las placas de cocina (1, 3), gire el termostato correspondiente (5, 8) en el sentido de las agujas del reloj desde la posición **"MIN"**. La posición **"MAX"** del termostato correspondiente (5, 8) indica el nivel de calor más elevado. El indicador luminoso correspondiente (6, 7) se enciende.
- Para apagar las placas de cocina (1, 3), gire el termostato correspondiente (5, 8) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición **"MIN"**. El indicador luminoso correspondiente (6, 7) se apaga.

### 6.2 Instalación/Primer uso

- Coloque la placa de cocina sobre una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- Conecte siempre el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso.
- Para eliminar cualquier residuo de producción, haga funcionar la placa de cocina a la temperatura máxima durante aprox. 3 minutos sin una olla encima antes de utilizarla por primera vez. Para ello, gire ambos termostatos (5, 8) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición **"MAX"** (calor máximo). En raras ocasiones se puede generar un ligero humo, por lo que debe asegurarse una ventilación adecuada y abrir una ventana si es necesario.
- Después de aproximadamente 3 minutos, apague las dos placa de cocina (1, 3) girando ambos termostatos (5, 8) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición **"MIN"**. Deje que las placa de cocina (1, 3) se enfríen.
- La placa de cocina doble ya está lista para su uso.

### 6.3 Funcionamiento de los indicadores luminosos (6, 7)

- Los indicadores luminosos (6, 7) indican que la placa de cocina correspondiente (1, 3) se está calentando.
- En cuanto la placa (1, 3) alcanza la temperatura del nivel de calentamiento seleccionado (**1/2/3/4/5/MAX**), el indicador luminoso (6, 7) se apaga.
- El indicador luminoso (6, 7) se enciende de nuevo en cuanto la temperatura desciende por debajo del nivel de calentamiento seleccionado (**1/2/3/4/5/MAX**) y comienza una nueva fase de calentamiento. Por lo tanto, es posible que el indicador luminoso (6, 7) se apague y vuelva a encenderse varias veces mientras cocina. No se trata de una avería.

## 7. Puesta en funcionamiento

### 7.1 Cocina energéticamente eficiente

- Utilice ollas que tengan el mismo diámetro que la placa de cocina utilizada (1, 3):


Placa de cocina (1, 3)	Diámetro
Placa de cocina grande (1)	18,5 cm
Placa de cocina pequeña (3)	15,5 cm

Las ollas con un diámetro inferior al diámetro de la placa de cocción utilizada (1, 3) hacen que se pierda mucha energía.

- Utilice ollas de buena calidad con una base gruesa que quede plana sobre la placa de cocina (1, 3). Por un lado, el calor se transfiere bien de la placa de cocina (1, 3) a la olla, y por otro, el calor se mantiene en la base durante bastante tiempo.
- No utilice ollas con la base abollada o de forma que no quede plana.
- Una olla de buena calidad con una buena base retiene el calor durante tanto tiempo que la placa de cocina (1, 3) puede apagarse antes de que finalice el tiempo de cocción de muchos platos. El calor residual de la placa de cocina (1, 3) y de la base de la olla suele bastar para terminar de cocinar el plato.

### 7.2 Manejo

- Coloque la olla llena en la placa de cocina seleccionada (1, 3).
- Encienda la placa de cocina (1, 3) girando el termostato (5, 8) y seleccione un nivel de calentamiento entre "1" y "MAX". Cuanto más alto sea el nivel de calor seleccionado, más rápido y alto se calentarán los alimentos.

Nivel	Descripción
MIN	Dejar de calentar
 - 4	Cocinar lentamente
4 - MAX	Cocinar rápido

Indicador luminoso (6, 7)	Estado
Encendido	La placa de cocina (1, 3) se calienta o se vuelve a calentar.
Apagado	Se ha alcanzado la temperatura programada.

- Durante la fase de calentamiento, el indicador luminoso correspondiente (6, 7) se enciende. Durante el funcionamiento, el indicador luminoso (6, 7) puede encenderse y apagarse. No se trata de una avería, sino de una indicación de que la placa de cocina se recalienta de vez en cuando para mantener la temperatura ajustada.
- Una vez termine de cocinar, apague la placa de cocina (1, 3) girando el termostato (5, 8) a la posición "MIN".

Si no va utilizar la placa de cocina durante mucho tiempo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.



## 8. Limpieza



### PELIGRO de quemaduras

Espere hasta que la placa de cocina se haya enfriado por completo antes de proceder a su limpieza. De lo contrario, podría sufrir quemaduras.



### PELIGRO por descarga eléctrica

Antes de proceder con la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente. De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.

No vierta ni pulverice ningún líquido sobre la placa de cocina ni tampoco la sumerja en agua ni en ningún otro líquido. De hacerlo, existe riesgo de descarga eléctrica y quemaduras por cortocircuito.



### ADVERTENCIA de daños materiales

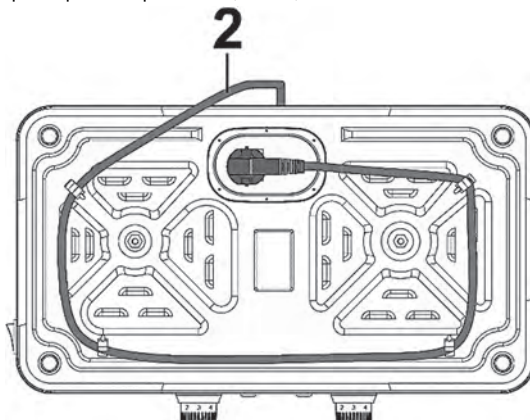
No utilice detergentes ni objetos abrasivos o que puedan rayar las superficies (por ejemplo, estropajos de metal). De lo contrario, la placa de cocina podría resultar dañada.

- Limpie la placa de cocina con un paño húmedo. Para las manchas más resistentes o grasientas, aplique un detergente suave al paño.
- A continuación, elimine todos los restos de detergente con un paño húmedo.
- Después de cada limpieza, deje que la placa de cocina se seque completamente antes de volver a utilizarla.

### 8.1 Almacenamiento cuando no se utiliza

Si no va utilizar la placa de cocina durante un largo periodo de tiempo, guárdela en un lugar limpio y seco.

- Deje que la placa de cocina se enfríe por completo antes de guardarla.
- Enrolle de nuevo el cable de alimentación (2) alrededor del enrollacables situado en la base de la placa de cocina tal y como se muestra en la siguiente figura. Puede fijar el enchufe del cable de red (2) en el soporte previsto para ello (flecha).



- Guarde la placa de cocina en un lugar seguro y sin polvo.

## 9. Resolución de problemas

Si su placa de cocina no funciona como debiese, trate de resolver el problema siguiendo las indicaciones expuestas a continuación. Si a pesar de seguir estos consejos el fallo persiste, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

### La placa de cocina doble no funciona

- El enchufe no está conectado. Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- La toma de corriente está defectuosa. Pruebe a conectar el aparato a otra toma de corriente que sepa con seguridad que funciona debidamente.
- El interruptor de encendido/apagado (4) no está encendido. Lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición "I".
- La placa de cocina deseada (1, 3) no está encendida. Gire el termostato correspondiente (5, 8) en el sentido de las agujas del reloj para encender la placa de cocina deseada (1, 3). El indicador luminoso correspondiente (6, 7) se enciende.

## 10. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos



Los aparatos marcados con este símbolo tienen que cumplir la directiva europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos se tienen que desechar independientemente de la basura doméstica en los puntos establecidos para ello por el Estado. Desechando correctamente el aparato cuando deje de usarlo evitará daños al medioambiente y riesgos para su propia salud. Encontrará más información sobre la forma adecuada de desechar el aparato en la administración municipal, en el organismo responsable de la gestión de residuos o en la tienda en la que lo haya adquirido.

### **Sólo relevante para España y Portugal:**

Por favor, separe el material de embalaje y deséchelo en los contenedores de recogida correspondientes según los símbolos del embalaje:



Deseche también el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. El cartón se puede entregar en puntos públicos de recogida para su reciclaje. Los envoltorios y plásticos del embalaje serán recogidos por la empresa de basuras de su localidad para ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente.



**ES/PT**

**Información relevante solo para Francia:**

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**«La clasificación, simplificada»**

El producto, los accesorios, los productos impresos incluidos y los componentes del embalaje son reciclables. Estos están sujetos a una responsabilidad ampliada del fabricante y se clasifica y recoge por separado.



A la hora de separar los residuos, tenga en cuenta el distintivo del embalaje y las abreviaturas (a) y números (b) que aparecen en él con el siguiente significado:



1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Símbolo	Material	Incluido en los siguientes componentes del embalaje de este producto
	Polietileno de baja densidad	Bolsa de plástico interna para embalar la placa de cocina
	Polipropileno	Adhesivo para sellar el envase
	Otros cartones	Cartón interior
	Cartón corrugado	Embalaje de venta, embalaje exterior en línea, caja principal

---

## 11. Información sobre la conformidad del aparato

---



Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Se ha demostrado su conformidad. Las declaraciones y la documentación correspondientes están en posesión del fabricante.



Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes de la República de Serbia.

Puede descargar la declaración UE de conformidad completa desde el siguiente enlace:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/502841\\_2407.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/502841_2407.pdf)

Dirección de contacto de conformidad con el Reglamento 2023/988 sobre seguridad de los productos: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

---

## 12. Información sobre la garantía

---

### Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

### Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

### Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones.

Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

## Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.
- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.
- Desde la web de [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



### Servicio

ES

Teléfono: 900 984 989

E-Mail: [targa@lidl.es](mailto:targa@lidl.es)

**IAN: 502841\_2407**



### Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

---

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>18</b>
<b>2. Lieferumfang .....</b>	<b>18</b>
<b>3. Technische Daten .....</b>	<b>19</b>
3.1 Energieverbrauch .....	19
<b>4. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>20</b>
<b>5. Urheberrecht .....</b>	<b>24</b>
<b>6. Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>25</b>
6.1 Einschalten/Ausschalten .....	25
6.2 Aufstellen/Erstinbetriebnahme .....	25
6.3 Funktionsweise der Kontrollleuchten (6, 7) .....	25
<b>7. Inbetriebnahme .....</b>	<b>26</b>
7.1 Energieeffizientes Kochen .....	26
7.2 Bedienung .....	26
<b>8. Reinigung .....</b>	<b>27</b>
8.3 Lagerung bei Nichtbenutzung .....	27
<b>9. Problemlösung .....</b>	<b>28</b>
<b>10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>29</b>
<b>11. Konformitätsvermerke .....</b>	<b>30</b>
<b>12. Garantiehinweise .....</b>	<b>31</b>

## Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Doppelkochplatte SilverCrest SDK 2500 E1, nachfolgend als Kochplatte bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Kochplatte vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Kochplatte nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Kochplatte an Dritte ebenfalls mit aus.

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

---

Diese Kochplatte dient ausschließlich dem Erhitzen von Lebensmitteln. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Kochplatte ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Kochplatte ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Kochplatte erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Kochplatte ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

---

Nehmen Sie die Kochplatte und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Doppelkochplatte SilverCrest SDK 2500 E1**
- **Diese Kurzanleitung (vollständige Bedienungsanleitung Online verfügbar)**

Auf der Innenseite des Umschlags dieser Bedienungsanleitung sind die Doppelkochplatte und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	große Kochplatte
2	Netzkabel
3	kleine Kochplatte
4	EIN-/AUS-Schalter
5	Thermostat (kleine Kochplatte)
6	Kontrollleuchte (kleine Kochplatte)
7	Kontrollleuchte (große Kochplatte)
8	Thermostat (große Kochplatte)

### 3. Technische Daten

#### Gerät:

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SDK 2500 E1
Spannungsversorgung	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme gesamt	2500 W
Leistungsaufnahme große Kochplatte	1500 W
Leistungsaufnahme kleine Kochplatte	1000 W
Durchmesser große Kochplatte	185 mm
Durchmesser kleine Kochplatte	155 mm
Schutzklasse	I

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

#### 3.1 Energieverbrauch

(geprüft gemäß Verordnung (EU) Nr. 66/2014, Anhang I, Abschnitt 2 und 2.2)

	Symbol	Wert		Einheit
<b>Modellbezeichnung</b>	<b>SDK 2500 E1</b>			
Kochplattentyp	-	Haushaltskochplatte		-
Anzahl der Kochfelder und/oder -bereiche	-	2		-
Heiztechnologie (Induktionskochfelder und -bereiche, Strahlungshitzekochfelder, Kochplatten)	-	Kochplatten		-
Bei runden Kochfeldern oder -bereichen: Durchmesser der Nutzfläche pro Kochfeld, gerundet auf die nächsten 5 mm	∅	185	155	mm
Bei nicht kreisförmigen Kochfeldern oder -bereichen: Länge und Breite der Nutzfläche pro elektrisch geheiztem Kochfeld oder -bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Energieverbrauch pro Kochfeld oder - bereich, berechnet pro kg	EC <sub>Elektrokochen</sub>	193	192,2	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochplatte pro kg	EC <sub>Kochplatte</sub>	192,6		Wh/kg

## 4. Sicherheitshinweise

---

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

### Erläuterung der verwendeten Symbole



**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



**GEFAHR!** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



**GEFAHR!** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit durch Verbrennungen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie die Kochplatte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Schutzleiter



Wechselspannung



Herstelleradresse

## Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie die Kochplatte bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Kochplatte darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben werden.
- Die Kochplatte darf nicht mit einem Verlängerungskabel verwendet werden.

## Personensicherheit

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und dem Netzkabel (2) fernzuhalten.



**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



### **GEFAHR von Verbrennungen**

- Berühren Sie bei und unmittelbar nach dem Betrieb keinesfalls die Kochplatten (1, 3)
- Reinigen Sie die Kochplatte nur, wenn sie vollständig abgekühlt ist. Nach der Anwendung verfügen die Kochplatten (1, 3) noch über Restwärme.



### **GEFAHR durch elektrischen Schlag**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Kochplatte, da dieses keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Kochplatte sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf die Kochplatte nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde.

---

Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (2) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie das Netzkabel (2) nach dem Gebrauch stets um die Kabelaufwicklung am Boden der Kochplatte.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (2) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Das Gerät muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (2).
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen an der Kochplatte oder am Netzkabel (2) feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Schließen Sie die Kochplatte nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt

passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.



### **GEFAHR von Brand**

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm rund um die Kochplatte zu entzündlichen und brennbaren Materialien ein. Es besteht Brandgefahr.
- Trennen Sie die Kochplatte vom Stromnetz, wenn Sie diese für einen längeren Zeitraum nicht nutzen. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist die Kochplatte vollständig stromfrei.



### **WARNUNG vor Sachschäden**

- Stellen Sie keine Gegenstände auf der Kochplatte ab.
- Betreiben Sie die Kochplatte nur auf einer ebenen, stabilen, feuerfesten Oberfläche.
- Lassen Sie die Kochplatte während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn die Kochplatte unbeaufsichtigt ist.

## **5. Urheberrecht**

---

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

---

## 6. Vor der Inbetriebnahme

---

Entnehmen Sie die Kochplatte und alle Zubehörteile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie evtl. vorhandene Schutzfolien. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

### 6.1 Einschalten/Ausschalten

- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) an der Geräteseite in die Position „**I**“, um die Doppelkochplatte einzuschalten.
- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) an der Geräteseite in die Position „**O**“, um die Doppelkochplatte auszuschalten.
- Um die Kochplatten (1, 3) einzuschalten, drehen Sie den zugehörigen Thermostat (5, 8) aus der Position „**MIN**“ im Uhrzeigersinn. Die Position „**MAX**“ am zugehörigen Thermostat (5, 8) signalisiert Ihnen die größte Heizstufe. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet.
- Um die Kochplatten (1, 3) auszuschalten, drehen Sie den zugehörigen Thermostat (5, 8) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „**MIN**“. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) erlischt.

### 6.2 Aufstellen/Erstinbetriebnahme

- Stellen Sie die Kochplatte auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine jederzeit leicht zugängliche Netzsteckdose.
- Um evtl. vorhandene Produktionsrückstände zu beseitigen, betreiben Sie die Kochplatte vor der ersten Verwendung für ca. 3 Minuten auf maximaler Temperatur ohne aufgesetzten Topf. Drehen Sie dazu beide Thermostate (5, 8) im Uhrzeigersinn bis zur Position „**MAX**“ (maximale Hitze). Es kann in seltenen Fällen zu leichter Rauchentwicklung kommen, sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung und öffnen Sie ggf. ein Fenster.
- Schalten Sie nach ca. 3 Minuten beide Kochplatten (1, 3) aus, indem Sie beide Thermostate (5, 8) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „**MIN**“ drehen. Lassen Sie die Kochplatten (1, 3) abkühlen.
- Die Doppelkochplatte ist nun betriebsbereit.

### 6.3 Funktionsweise der Kontrollleuchten (6, 7)

- Die Kontrollleuchten (6, 7) signalisieren Ihnen, wann die dazugehörige Kochplatte (1, 3) aufgeheizt wird.
- Sobald die Kochplatte (1, 3) die Temperatur der gewählten Heizstufe (**1/2/3/4/5/MAX**) erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte (6, 7).
- Die Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet erneut, sobald die Temperatur der gewählten Heizstufe (**1/2/3/4/5/MAX**) unterschritten wird und eine neue Aufheizphase beginnt. Daher kann es sein, dass sich während eines Kochvorganges die Kontrollleuchte (6, 7) mehrfach aus- und später wieder einschaltet. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

## 7. Inbetriebnahme

### 7.1 Energieeffizientes Kochen

- Verwenden Sie Kochtöpfe, die den gleichen Durchmesser haben, wie die verwendete Kochplatte (1, 3):


Kochplatte (1, 3)	Durchmesser
Große Kochplatte (1)	18,5 cm
Kleine Kochplatte (3)	15,5 cm

Bei Töpfen, deren Durchmesser kleiner ist als der Durchmesser der verwendeten Kochplatte (1, 3), geht sehr viel Energie verloren.

- Verwenden Sie hochwertige Töpfe mit einem dicken Boden, der plan auf der Kochplatte (1, 3) aufliegt. So wird einerseits die Wärme gut von der Kochplatte (1, 3) in den Topf übertragen, andererseits wird die Wärme im Boden entsprechend lange gespeichert.
- Verwenden Sie keine Töpfe mit verbeultem oder schiefem Boden.
- Ein hochwertiger Topf mit gutem Boden speichert die Wärme so lange, dass die Kochplatte (1, 3) bei vielen Gerichten schon vor Ende der Garzeit ausgeschaltet werden kann. Die Restwärme von Kochplatte (1, 3) und Topfboden reicht in der Regel aus, das Gericht zu Ende zu garen.

### 7.2 Bedienung

- Stellen Sie den gefüllten Topf auf die gewählte Kochplatte (1, 3)
- Schalten Sie die Kochplatte (1, 3) durch Drehen des Thermostates (5, 8) ein und wählen Sie eine Heizstufe zwischen „1“ und „**MAX**“. Je höher Sie die Heizstufe wählen, desto schneller und höher wird das Gargut erhitzt.

Heizstufe	Beschreibung
<b>MIN</b>	Aufwärmen stoppen
 - 4	Langsam kochen
<b>4 - MAX</b>	Schnell kochen

Kontrollleuchte (6, 7)	Status
Ein	Kochplatte (1, 3) heizt vor bzw. heizt erneut auf.
Aus	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht.

- Während der Aufheizphasen leuchtet die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7).



Während des Betriebs kann es vorkommen, dass sich die Kontrollleuchte (6, 7) ein- und ausschaltet. Dieses ist keine Fehlfunktion, sondern ein Hinweis, dass die Kochplatte hin und wieder erneut aufgeheizt wird, um die eingestellte Temperatur beizubehalten.

- Nach Abschluss des Kochvorganges schalten Sie die Kochplatte (1, 3) durch Drehen des Thermostates (5, 8) in die Position „**MIN**“ aus.

Wenn Sie die Kochplatte für längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## 8. Reinigung



### GEFAHR von Verbrennungen

Warten Sie, bis die Kochplatte vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen. Anderenfalls können Sie sich verbrennen.



### GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Kochplatte und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



### WARNUNG vor Sachschäden

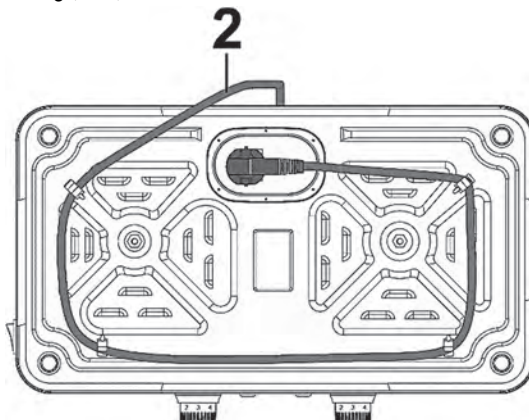
Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Kochplatte beschädigt werden.

- Wischen Sie die Kochplatte mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren oder fettigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Entfernen Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung die Kochplatte vollständig abtrocknen, bevor Sie diese erneut verwenden.

### 8.1 Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Kochplatte für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem trockenen und sauberen Ort auf.

- Lassen Sie die Kochplatte vollständig abkühlen, bevor Sie sie lagern.
- Wickeln Sie das Netzkabel (2) um die Kabelaufwicklung am Boden der Kochplatte wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Den Stecker des Netzkabels (2) können Sie in der dafür vorgesehenen Halterung (Pfeil) fixieren.



- Verstauen Sie die Kochplatte an einem sicheren und staubfreien Ort.

## 9. Problemlösung

---

Sollte Ihre Kochplatte einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung.

### **Die Doppelkochplatte hat keine Funktion**

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie das Gerät an einer anderen Netzsteckdose, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.
- Der EIN-/AUS-Schalter (4) ist nicht eingeschaltet. Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) in Position „I“.
- Die gewünschte Kochplatte (1, 3) ist nicht eingeschaltet. Drehen Sie den entsprechenden Thermostat (5, 8) im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Kochplatte (1, 3) einzuschalten. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet.

## 10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



ES/PT

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.










### Nur relevant für Frankreich:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

### „Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:	
	1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.	
<b><u>Nur relevant für Spanien und Portugal:</u></b>		
Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:		  
Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Innenliegende Kunststoffüte für Verpackung der Kochplatte
	Polypropylen	Aufkleber zum Versiegeln der Verpackung
	Sonstige Pappe	Innenkarton
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Online- Umverpackung, Masterkarton

## 11. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/502841\\_2407.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/502841_2407.pdf)

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

---

## 12. Garantiehinweise

---

### Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.

- Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### Service

**DE** Telefon: 0800 5435111

E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)

**AT** Telefon: 0800 447744

E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)

**CH** Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 502841\_2407**



### Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND